

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 280



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiofemte årgången

13 oktober 2012

Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 937/2012 av den 12 oktober 2012 om ändring av förordningarna (EG) nr 1122/2009 och (EU) nr 65/2011 vad gäller metoden för att fastställa tillämplig ränta på felaktiga utbetalningar som ska återkrävas från mottagare av stöd inom ramen för systemen för direktstöd till jordbrukare enligt rådets förordning (EG) nr 73/2009, mottagare av stöd för landsbygdsutveckling enligt rådets förordning (EG) nr 1698/2005 och mottagare av stöd till vinsektorn enligt rådets förordning (EG) nr 1234/2007** 1
  
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 938/2012 av den 12 oktober 2012 om fastställande av de räntesatser som ska användas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avyttring av lager för räkenskapsåret 2013 för EGFJ** ..... 3
  
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 939/2012 av den 12 oktober 2012 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 5
  
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 940/2012 av den 12 oktober 2012 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs i genomförandeförordning (EU) nr 892/2012 för regleringsåret 2012/13 ..... 7

Pris: 3 EUR

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.



## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 937/2012

av den 12 oktober 2012

**om ändring av förordningarna (EG) nr 1122/2009 och (EU) nr 65/2011 vad gäller metoden för att fastställa tillämplig ränta på felaktiga utbetalningar som ska återkrävas från mottagare av stöd inom ramen för systemen för direktstöd till jordbrukare enligt rådets förordning (EG) nr 73/2009, mottagare av stöd för landsbygdsutveckling enligt rådets förordning (EG) nr 1698/2005 och mottagare av stöd till vinsektorn enligt rådets förordning (EG) nr 1234/2007**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1698/2005 av den 20 september 2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 51.4, 74.4 och 91,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning") <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 85x och 103za jämförda med artikel 4,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 73/2009 av den 19 januari 2009 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd för jordbrukare inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stöd-system för jordbrukare, om ändring av förordningarna (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 247/2006 och (EG) nr 378/2007 samt om upphävande av förordning (EG) nr 1782/2003 <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 142 c och o, och

av följande skäl:

(1) I artikel 80.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1122/2009 av den 30 november 2009 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 73/2009 vad gäller tvärvillkor, modulering och det integrerade administrations- och kontrollsystem inom de system för direktstöd till jordbrukare som införs genom den förordningen och om tillämpningsföreskrifter för rådets förord-

ning (EG) nr 1234/2007 när det gäller tvärvillkoren för stöd inom vinsektorn <sup>(4)</sup>, och i artikel 5.2 i kommissionens förordning (EU) nr 65/2011 av den 27 januari 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1698/2005 vad gäller kontroller och tvärvillkor i samband med stöd för landsbygdsutveckling <sup>(5)</sup>, anges metoden för att fastställa tillämplig ränta på felaktiga utbetalningar som ska återkrävas från stödmottagare som omfattas av dessa förordningar.

- (2) Räntan ska tillämpas under den tid som förflyter från det att stödmottagaren underrättas om återbetalningsskyldigheten till dess att den faktiska återbetalningen eller avdraget görs. Detta medför en skyldighet för de nationella myndigheterna att utkräva ränta i praktiskt taget alla indrivningar, med ett separat betalningskrav när den tid som förflutit är känd.
- (3) Av förenklings-skäl och för att göra förvaltningen mer effektiv bör räntan endast beräknas från och med utgången av en för gäldenären rimlig betalningsfrist som anges i betalningskravet.
- (4) Förordningarna (EG) nr 1122/2009 och (EG) nr 65/2011 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) För att skapa rättslig förutsebarhet bör det fastställas att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning tillämpas på betalningskrav som utfärdas från och med den 16 oktober 2012.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från landsbygdsutvecklingskommittén, förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen och förvaltningskommittén för direktstöd.

<sup>(1)</sup> EUT L 277, 21.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 30, 31.1.2009, s. 16.

<sup>(4)</sup> EUT L 316, 2.12.2009, s. 65.

<sup>(5)</sup> EUT L 25, 28.1.2011, s. 8.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Ändring av förordning (EG) nr 1122/2009**

I artikel 80.2 i förordning (EG) nr 1122/2009 ska första stycket ersättas med följande:

”2. Räntan ska beräknas för den period som förflyter mellan utgången av den betalningsfrist som anges för jordbrukaren i betalningskravet, som får uppgå till högst 60 dagar, och dagen för återbetalningen eller avdraget.”

*Artikel 2*

**Ändring av förordning (EU) nr 65/2011**

I artikel 5.2 i förordning (EU) nr 65/2011 ska första stycket ersättas med följande:

”2. Räntan ska beräknas för den period som förflyter mellan utgången av den betalningsfrist som anges för stödmotagaren i betalningskravet, som får uppgå till högst 60 dagar, och dagen för återbetalningen eller avdraget.”

*Artikel 3*

**Ikraftträdande och tillämpning**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska gälla för betalningskrav som utfärdas från och med den 16 oktober 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 oktober 2012.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

---

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 938/2012

av den 12 oktober 2012

om fastställande av de räntesatser som ska användas vid beräkning av finansieringskostnader i samband med interventionsåtgärder i form av uppköp, lagring och avyttring av lager för räkenskapsåret 2013 för EGFJ

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.3, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4.1 a i kommissionens förordning (EG) nr 884/2006 av den 21 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1290/2005 när det gäller finansiering genom Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) av interventionsåtgärder i form av offentlig lagring och bokföring av transaktioner för offentlig lagring som görs av medlemsstaternas utbetalande organ <sup>(2)</sup> ska finansieringskostnaderna för de medel som medlemsstaterna avsätter för att köpa upp produkter fastställas enligt beräkningsmodellerna i bilaga IV till den förordningen.
- (2) Enligt bilaga IV punkt I.1 första stycket i förordning (EG) nr 884/2006 ska beräkningen av finansieringskostnaderna grunda sig på en räntesats som är enhetlig för hela unionen och som kommissionen fastställer i början av varje räkenskapsår. Denna räntesats motsvarar genomsnittet av tremånaders och tolv månaders Euribor under de sex månaderna omedelbart före medlemsstaternas meddelande enligt punkt I.2 första stycket i bilaga IV, med en vägning av dessa med en tredjedel respektive två tredjedelar. Räntesatsen ska fastställas i början av varje räkenskapsår för EGFJ.
- (3) Om den räntesats som en medlemsstat meddelat är lägre än den enhetliga räntesats som fastställts för unionen ska det dock, i enlighet med punkt I.2 andra stycket i bilaga IV till förordning (EG) nr 884/2006, fastställas en räntesats som motsvarar den räntesats som meddelats.
- (4) Om en medlemsstat inte meddelat någon räntesats, med användning av det formulär och före utgången av den tidsfrist som avses i punkt I.2 första stycket i bilaga IV till förordning (EG) nr 884/2006, ska, i enlighet med punkt I.2 tredje stycket i samma bilaga, medlemsstaten anses ha tillämpat en räntesats på 0 %. För medlemsstater som

meddelar att de inte haft några räntekostnader, eftersom de inte haft några jordbruksprodukter i offentlig lagring under referensperioden, ska den enhetliga räntesats som fastställts av kommissionen gälla. Österrike, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Estland, Grekland, Spanien, Italien, Cypern, Lettland, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien och Slovakien har uppgett att de inte haft några räntekostnader eftersom de inte haft några jordbruksprodukter i offentlig lagring under referensperioden.

- (5) Med beaktande av de uppgifter som medlemsstaterna har lämnat till kommissionen bör räntesatserna för räkenskapsåret 2013 för EGFJ fastställas med hänsyn till dessa olika faktorer.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för jordbruksfonderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

När det gäller de finansieringskostnader för medel som medlemsstaterna avsätter för att köpa upp interventionsprodukter som hänför sig till räkenskapsåret 2013 för EGFJ ska de räntesatser som avses i bilaga IV till förordning (EG) nr 884/2006, med tillämpning av artikel 4.1 a i den förordningen, fastställas till

- a) 0,2 % vad gäller den särskilda räntesatsen för Finland,
- b) 0,3 % vad gäller den särskilda räntesatsen för Tyskland,
- c) 0,5 % vad gäller den särskilda räntesatsen för Förenade kungariket och Irland,
- d) 0,9 % vad gäller den särskilda räntesatsen för Belgien,
- e) 1,0 % vad gäller den räntesats som är enhetlig för hela unionen för övriga medlemsstater.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 171, 23.6.2006, s. 35.

Den ska tillämpas från och med den 1 oktober 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 oktober 2012.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 939/2012****av den 12 oktober 2012****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 oktober 2012.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonimportvärde
0702 00 00	MA	72,4
	MK	39,0
	TR	59,9
	ZZ	57,1
0707 00 05	MK	34,4
	TR	118,1
	ZZ	76,3
0709 93 10	TR	116,6
	ZZ	116,6
0805 50 10	AR	80,1
	CL	108,8
	TR	82,8
	UY	65,5
	ZA	91,8
	ZZ	85,8
0806 10 10	BR	262,6
	MK	30,0
	TR	131,4
	ZZ	141,3
0808 10 80	BR	79,8
	CL	99,9
	MK	29,8
	NZ	122,6
	ZA	99,0
	ZZ	86,2
0808 30 90	CN	66,3
	TR	105,8
	ZZ	86,1

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".



**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 940/2012****av den 12 oktober 2012****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs i genomförandeförordning (EU) nr 892/2012 för regleringsåret 2012/13**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för regleringsåret 2012/13 har fastställts genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 892/2012 <sup>(3)</sup>. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 906/2012 <sup>(4)</sup>.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006.

- (3) Eftersom det är viktigt att denna åtgärd börjar tillämpas så snart som möjligt efter det att de uppdaterade uppgifterna har gjorts tillgängliga bör denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i genomförandeförordning (EU) nr 892/2012 för regleringsåret 2012/13, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 oktober 2012.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUT L 263, 28.9.2012, s. 37.

<sup>(4)</sup> EUT L 269, 4.10.2012, s. 5.

## BILAGA

**De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 13 oktober 2012**

(euro)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	36,84	0,10
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	36,84	3,56
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	36,84	0,23
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	36,84	3,85
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	36,84	0,23
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	36,84	3,85
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	44,05	4,25
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	44,05	1,12
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	44,05	1,12
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,44	0,25

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.



## PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV